

POPULAR  
film  
30  
cts

Ronald Colman  
#100

*Las*  
**Selecciones Gaumont**  
**Diamante Azul**

*han presentado de reprise en el*

**CINE PARÍS**

*las grandes producciones de espectáculo*

**El Carnaval  
de Venecia**

*por*

*Maria Jacobini y Malcom Todd*



*por*

*Ivan Mosjoukine y Carmen Boni*

\*

*Dos superfilms  
de éxito seguro en todas partes*

## Antena cinematográfica de París

### Carta abierta a Genovevo Gutiérrez

Un poco tarde me ha llegado a París su artículo, fechado en 5 de julio y publicado cuatro días más tarde en «Heraldo de Madrid». En él, aunque indirectamente, me alude usted y mi deber es contestarle. Ante todo, perdón que haya hecho míos todos cuantos elogios me dedica y me haya dado por aludido. Pero es necesario, amigo Genovevo Gutiérrez, poner a cada i el punto que le corresponda.

Si punto de vista de director de películas en España se ha superpuesto sobre su otro punto de vista de escritor de cinema. Y esta vez, este primer punto de vista, le ha llevado más lejos de lo que debía. Por lo menos, bastante más allá de donde yo indiqué en mi artículo — «La traducción de los films yanquis es un peligro para el cine europeo» — publicado en «El Sol», aunque de otra parte, limita usted notablemente el horizonte.

No me interesa rectificar nada de cuanto dije, puesto que hoy sigo opinando como entonces. Es una pena realmente cuanto acontece con nuestra cinematografía y con todo cuanto — cinematográficamente — tiene una relación con España: Y he de encaminar mi esfuerzo a corregir cuanto pueda con igual firmeza e igual sinceridad con que hasta aquí lo hice. Pero para ello hace falta Genovevo Gutiérrez, no tener intereses creados de ningún género, no pretender dirigir películas, no desear asesorar a nadie y, poseer, en cambio, esa independencia, moral y profesional, que yo poseo.

Si cuento bien, y soy sincero, y noble, y español, como usted dice, es necesario reconocer conmigo, antes de ir más lejos, que cuando directa o indirectamente puse defectos a sus films hablaba con la misma sinceridad con que después he comentado las películas que los extranjeros editan en nuestro idioma. Y una vez llegados a este vértice, cogidos de la mano, recorreremos su artículo y el mío.

Dejo a un lado las indecisiones y las dudas, las negaciones y las afirmaciones que hay en su artículo, porque esto, no es a mí a quien atañe rectificar. En cambio, me interesa mucho separar acusaciones suyas basadas en cosas que no he dicho y que usted me cuelga. Porque usted, Fernando Delgado, dice que «protesto de que un señor chileno, desconocedor de España y del idioma dirija películas habladas en castellano, españoladas, según yo, dirigidas sin orden ni concierto, detalles ni matizadas y de la misma manera y forma que el «churrero» va dejando caer la masa en la gran sartén de aceite quemando...» Quién conozca

mi artículo de referencia, sabe perfectamente que no es cierto cuanto usted dice. Yo no he podido decir nunca todo esto. Ni en el fondo ni en la forma se acerca usted a ello. Porque yo no hablé de españolada en mi artículo. (Apareció una sola vez la palabra españolada, pero fué en un paréntesis. Y no precisamente refiriéndome a los films que hoy hace Adelqui Millar, sino a uno que hizo anteriormente, al «Juan José», basado en la obra de Joaquín Dicenta. ¿Recuerda, usted, Genovevo Gutiérrez?). Hablé, sí, del peligro que suponía la traducción de los films yanquis, para el cine europeo. Pero de unas películas, que no tendrán de españolas más que el idioma y algunos intérpretes, no he podido decir que eran españoladas. (Otro día, si usted quiere, hablaremos de españoladas, definiremos su significado. Por ahora, nos basta recordar como a tales, su «Viva Madrid, que es mi pueblo»; «El suceso de anoche», de León Artola; «La copla andaluza», de Ernesto González; todos los films de José Buchs, y «La Bodega», de Benito Perijo...).

Indiqué antes que en su artículo había ido en algunos momentos más lejos que yo, y que en otros, quedaba usted más cerca. Y esto no llega a ser ni una paradoja. El motivo parte precisamente desde nuestros puntos de vista distintos y distantes. Yo oteo un peligro para el cine europeo, en todo cuanto se hace en el extranjero, y lo señalo, porque, me molesta mucho esta forma constructiva, que es como la desintegración racial y personal de un cinema, que ha dado maravillosas plasmaciones cinematográficas. Es por esto por lo que lo digo. No es porque me indignen las películas que han hecho y que están haciendo, ni el resultado inmediato de las mismas. Aunque estoy seguro, que por otra parte, vendrán a afirmar este peligro que yo apunto, por todo lo que en ellas hay de mal teatro fotografiado, de interpretación deficiente y afectada — incorporadas en su mayoría por artistas de teatro, no podrá evitarse nunca el amaneramiento de estos actores, reflejado en la vida y en la escena —; de realización limitada — sin acción, sin dinamismo, con unos diálogos terriblemente largos, con situaciones de una comididad o de un patetismo, totalmente insincero —; por toda esa desintegración racial que supone hacer el mismo film, en cinco o seis idiomas...

Como ve, yo voy un poco lejos. No es lo de ahora — simples tentativas de un cinema irresuelto — lo que temo. Si no las consecuencias que un arraigue cinematográfico de este corte,

puede traernos al futuro. Usted, en cambio, queda mucho más corto en este aspecto, mientras en las acusaciones u objeciones límitrofes — personales anda mucho más lejos. Pero esto también es motivado por nuestros distintos puntos de vista y por la desigualdad de nuestros años, de nuestras exigencias estéticas, de nuestras actividades. Usted es un hombre que regresa, que vuelve del cinema. Yo estoy ahora en el umbral del mismo. A usted le preocupan mucho las producciones de hoy, tanto las que hace usted como las que no hace. A mí hace mucho tiempo dejaron de interesarme como tales (me interesan por lo que en ellas hay de acuse negativo o afirmativo, pero nada más). Usted se debate en el cinema actual. Y yo veo un futuro cinema hispánico, totalmente preciso, distinto al que ha hecho España y al que se está haciendo en el extranjero. Un cinema que, desde luego, no ha de hacer ese señor chileno de Joinville ni otros muchos señores nacidos en España, a pesar de sus autoconvicciones.

Hay otro punto peligroso en su artículo, Genovevo Gutiérrez: su acusación a un compañero. Y no es que yo pretenda defenderle — que lo haga él si lo necesita —. Sino por el contrario. Fuí el primero en lanzar el primer grito de protesta, en registrar su colaboración en esta campaña — que yo considero dirigida contra el propio cinema — y estoy dispuesto a repetirlo muchas veces.

Pero usted, Genovevo Gutiérrez (usted que oculta bajo este castizo seudónimo, su nombre de director de films), obrando noblemente, sinceramente, no puede hacerlo. Y recurrir al silenciamiento de la auténtica personalidad tiene el inconveniente de ahora. Porque puede suceder perfectamente, que tras el comentarista cinematográfico Genovevo Gutiérrez, se vea al director de películas Fernando Delgado, un poco despechado, un poco en antipatía, por no haber sido a él a quien llamó la casa productora norteamericana para dirigir los films — un poco mejor, un poco peor que hoy se hacen.

Y ahora un ruego, Genovevo Gutiérrez: no vea en esta carta nada más que lo que hay en ella. Usted me ha llamado un hombre sincero y estaba obligado a serlo con usted. Era necesaria una rectificación a lo escrito por usted, basado en lo anteriormente escrito por mí. Esa misma sinceridad exigía poner las cosas en su punto.

Esto es todo cuanto de momento tenía que decirle

JUAN PIQUERAS.

# Es la pública opinión

la que nutre las taquillas

siendo

cada día mayor y mayor la demanda del público

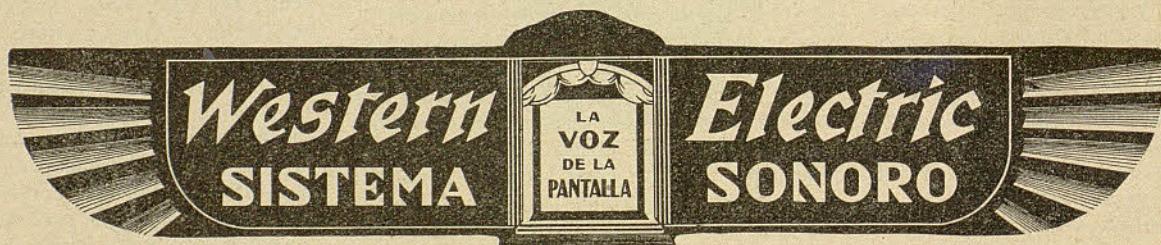
por

buenas películas sonoras reproducidas sobre el  
mejor equipo sonoro.

En el mundo cinematográfico

# Western Electric

ha llegado a ser una palabra castiza.



Pedid información a:

**Western Electric Company of Spain**

Plaza de Cataluña, 22

BARCELONA

Teléfono n.º 22016

# PLANOS DE MADRID

## No ocurre nada

Es lástima esto: Que no ocurra nada. Para los periodistas—registradores de la actualidad—es fatal la carencia de cosas de interés, de sensacionalismo.

Y tenemos por seguro que seríamos capaces muchos de nosotros de cometer alguna barbaridad—sonada o sonora—, si no nos constase que ya es absurdo pretender emocionar a la gente. Y, además, que una de las deficiencias de este oficio de elogios continuos y exagerados al prójimo, es no prestar atención—o muy poca—al acto excepcional del compañero.

Y lo evidente es que no podemos contar hoy nada que valga la pena.

Veamos si, por casualidad, entre noticia y comentario—y comentario y noticia—cazamos un hecho de importancia.

## Aquí está

Indudablemente la suerte nos favorece. Porque, así, de buenas—y tan buenas!—a primeras, damos con lo que buscábamos.

Aquí está el suceso trascendental.

Es la constitución en Madrid de un Comité Español de Cinema Educativo. Y cuyas tareas principales serán, en su comienzo, estas tres:

Primera: Entrar en conexión con el Instituto Internacional de la Sociedad de Naciones.

Segunda: Abordar en España cuantos problemas plantea el cine en su relación con la cultura, organizando las estructuras precisas.

Y tercera: Auxiliar la ponencia del próximo Congreso Hispanoamericano de Cinematografía en lo que se refiere al film cultural, educativo, documental.

Y en prueba de que es una obra estupenda, el gobierno, en Consejo de ministros, a propuesta del de Trabajo y Previsión, acordó otorgarle carácter oficial.

Magníficamente!

## Más de lo mismo

Y la Junta Directiva del nuevo Organismo es como sigue: Presidente, don Manuel G. Morente. Vicepresidentes, doctor Pittaluga y don José Aragón. Tesorero, don J. Sangróniz. Vocales, don Ricardo Urquiza, don Cándido Bolívar, don E. Agramonte, don Luis Jordana de Pozas, don Carlos Badía, don Inocencio Jiménez, don Fernando Viola y don Luis Gómez Mesa. Y secretario general, don Ernesto Giménez Caballero.

Forman parte, hasta ahora, de la entidad los señores marqués de Guad-el-Jelú, don Ramón Menéndez Pidal, don Fernando de los

Ríos, doctor Gregorio Maraón, don José Gasón y Marín, don R. Navarro Tomás, don Lorenzo Luzuriaga, don Domingo Barnés, don Ignacio Bauer, don Pedro Salinas, vizconde de Eza; don César Alba, don José Castillejo, don Rafael Luengo, don Fidel Pérez Minguez...

## Otro asunto

El Congreso Hispanoamericano de Cinematografía marcha. Y con la mejor fortuna, en contra de las malas intenciones de sus discutidores y enemigos.

Dividido en cinco secciones (que son: Organización y propaganda del Congreso, convenios y protección internacional, producción y distribución, cine cultural y educativo y problemas que al idioma plantea el cinema parlante), sus componentes se hallan decididos a trabajar con ganas y excelente espíritu. Y, partidarios de demostrarlo, se reúnen de vez en vez a estudiar los temas de su entusiasmo y competencia.

¡Que el mayor acierto les acompañe en sus gestiones!

## Inauguración

Días pasados abrió sus puertas al público el Cinema Chamberí.

Situado, como se sabe, en el corazón—o en un pulmón: como gusten—del casticísimo barrio, su nota definidora es la simpática.

Simpático del patio de butacas al anfiteatro y del vestíbulo a la pantalla, su vuelta a lo que fué, para lo que se construyó—aún recordamos cuando se llamaba Salón Luminoso—, después de una temporada de ser imprenta, resulta sobremanera grata.

Nuestro parabién por el éxito alcanzado a su empresario, don Basilio Amat.

## Felizmente

Es lo que dicen los ecuánimes, los sinceros, los libres de rencores: Felizmente llevamos varias semanas sin artículo de «Genovevo Gutiérrez» en la chusca página de los miércoles destinada a películas y cines de «Heraldo de Madrid».

## Consejeros perjudiciales

Pero, a quién pedirán opinión, de quién se guiarán las editoras extranjeras?

Deseosas de realizar películas habladas en el más puro español, envían a nuestra patria representantes especiales para que elijan y contraten a entendidos en las dos materias: en el cinema y en el idioma. O, al menos, personalidades, nombres de categoría.

Y creen triunfar con conseguirse fácilmente—es natural!—la colaboración de ciertos escritores hispanos.

Y como estos escritores convertidos en consejeros de lo que desconocen y para lo que les falta, a unos aptitudes y preparación a otros, necesitan, a su vez, de consejo, he aquí por qué nos tememos sean sus intervenciones más perjudiciales que orientadoras y más inútiles que de provecho y eficaz asesoramiento.

## Sin subrayaciones

Se nos entera de la próxima impresión de una película parlante cien por cien—en español, claro—por León Artola.

Y en esta ocasión nos dejaremos de subrayaciones. Nos limitaremos a la información esqueta. Desnuda de apostillas.

Parece ser que se rotula «Cumbres». Que es de ambiente asturiano (con miras a los paises que en las Repúblicas Hispanoamericanas añoran y sueñan con su región). Que el argumento pertenece por partes iguales a Eduardo Tomé y Alfredo Escosura. Y que Anita Tur y el Orfeón Ovetense son el eje de la interpretación.

## Anticipación

Este invierno todos los cines de Madrid seguirán sonoros. Y el que no lo sea constituirá un caso raro, una excepción.

Palacio de la Prensa, Avenida, Argüelles, Cinema X, Latina... ya instalaron sus aparatos: de pretensiones unos y modestos otros.

E igualmente lo hicieron las salas de proyección todavía sin estrenar, sin inaugurar: una en el tercer trozo de la Gran Vía, cerca de la plaza del Callao, la Imperial Palace y no Shanghai como se pensó al principio y otra en la calle de Antonio Acuña, con entrada por Alcalá.

## Beneficio a destiempo

Los gacetilleros que escriben al dictado y que cobran sus pingües comisiones por los anuncios que se agencian, han resaltado y ensalzado el «rasgo» de la Empresa del Palacio de la Música de dedicar a sus empleados un día entero—tarde y noche—de beneficio.

Y si. Asombra el desprendimiento, la esplendidez.

En esta época de calor en que no se va a locales cerrados ni por vencer en apuestas, celebrar función doble con un programa cuya atracción es «La Bodega»—archiproyectada y desgastada ya—equivale a liquidar con déficit.

Milagro que no les cueste dinero encima a los beneficiados a destiempo.

Eso de querer conducirse en regla—se hace antes. Durante el invierno. Y con un cartel completamente extraordinario.

EL ÚLTIMO



# JABÓN DE ALMENDRAS OROCREMA

inseparable del tocador  
de la mujer cuidadosa  
de la higiene propia y de los suyos.

Producción de Los Perfumes de Tasara - Badalona

# Cinematográfica Verdaguer, S. A.

CONTROL CINAES

Presentará en la próxima temporada  
las mejores películas de las tres  
marcas que distribuye con exclusiva  
para España y Portugal

Radio Pictures  
First National - Warner Bros

## LA GARZONA

Única loción del mundo que ondula  
maravillosamente el cabello perfumándolo



Tú, entre todas, la del día,  
con melena a lo garçon  
eres la anfibología  
andrógina de Platón.

La melena es una viña  
de hechizos, y su saber  
hace a la mujer más niña  
y a la niña más mujer...

Gala suma, alto primor,  
es nimbo más que corona...  
Cupido, dios del amor,  
lleva melena garçona.

CRISTÓBAL DE CASTRO

(Con la desinteresada autorización del autor)

VENTA EN PERFUMERÍAS

Siga mi consejo. Beba en todas las comidas  
el vino o el agua mezclados con las renombradas Sales Litínicas Dalmau y adquirirá  
salud y vigor.

### ERUPCIONES DE LOS NIÑOS

DESAPARECEN RÁPIDAMENTE CON EL

DEPURATIVO INFANTIL Y PASTA POROSA

### CABALLERO

#### SARNA (ROÑA)

CÚRASE EN 10 MINUTOS CON

### Sulfureto CABALLERO

Venta en Centros Especiales, Farmacias y dirigíndole a  
J. Caballero Refig - Apartado 710 - Barcelona

Las Sales Litínicas Dalmau, mezcladas con  
el agua en las principales comidas, son insustituibles para curar las Enfermedades  
del Estómago, Vejiga, Reumatismo y Gota.

Para sus baños  
de mar

### APARATO SALVA VIDAS "FLOTA"



La vida  
vale más...

Si no sabe usted nadar,  
use un "Flota".

Ptas. 5 a 10 uno, según talla

### "Cautxú Català"

Cortes, 615 - BARCELONA  
y en toda España

# “Julio en la Argentina”

(De "Los cuatro jinetes del Apocalipsis", de Selecciones Capitolio.)

Tango milonga, de Harry Olsen.  
Arreglo a piano del maestro Suñé.

y II

A page of musical notation for two staves, likely for piano, featuring six staves of music. The notation includes various note heads, stems, and rests, with some markings like 'D.C.' and 'I.' and 'II.' indicating specific performance instructions. The music is in common time and includes measures with different key signatures (G major, A major, B major, C major, D major, E major). The paper is aged and yellowed.

# Millares de personas

que diariamente durante más de cinco meses consecutivos han desfilado por el

# Coliseum

atestiguan que el más grandioso espectáculo de todos los tiempos ha sido y sigue siendo

# El desfile del amor

El desfile del amor, la inigualable opereta cinematográfica, interpretada por el chansonnier indiscutible

# Maurice Chevalier

y

# Jeanette Mac Donald

Véalo usted una vez más

# HOY Y SIEMPRE EN COLISEUM



ES UN FILM SONORO PARAMOUNT

llo — "un pueblo de mujeres guapas", ha dicho ella alguna vez — del Estado de Sonora.

Contadas artistas han subido de categoría con la rapidez que Raquel Torres. Pocas la igualan también en temperamento.

Hay en la vida de Raquel un suceso inolvidable para ella. Un suceso, en el que el destino o la casualidad han mezclado la nota alegre y la triste.

Por una serie de circunstancias que ya han sido referidas en otras ocasiones — y que no importan ahora porque esta no es una biografía de la artista — el director W. S. Van Dyke eligió a Raquel para llevársela a los mares del Sur como protagonista de "Sombras blancas". La actriz mexicana, cuyo nombre no lo había rozado aún la fama con sus alas de oro, partió

para la lejana Oceania, dejando a su padre yacente en el lecho. Detrás de ella

quedaba la muerte, ante sus ojos despuntaba el alba de la gloria.

### Máquinas para coser y bordar



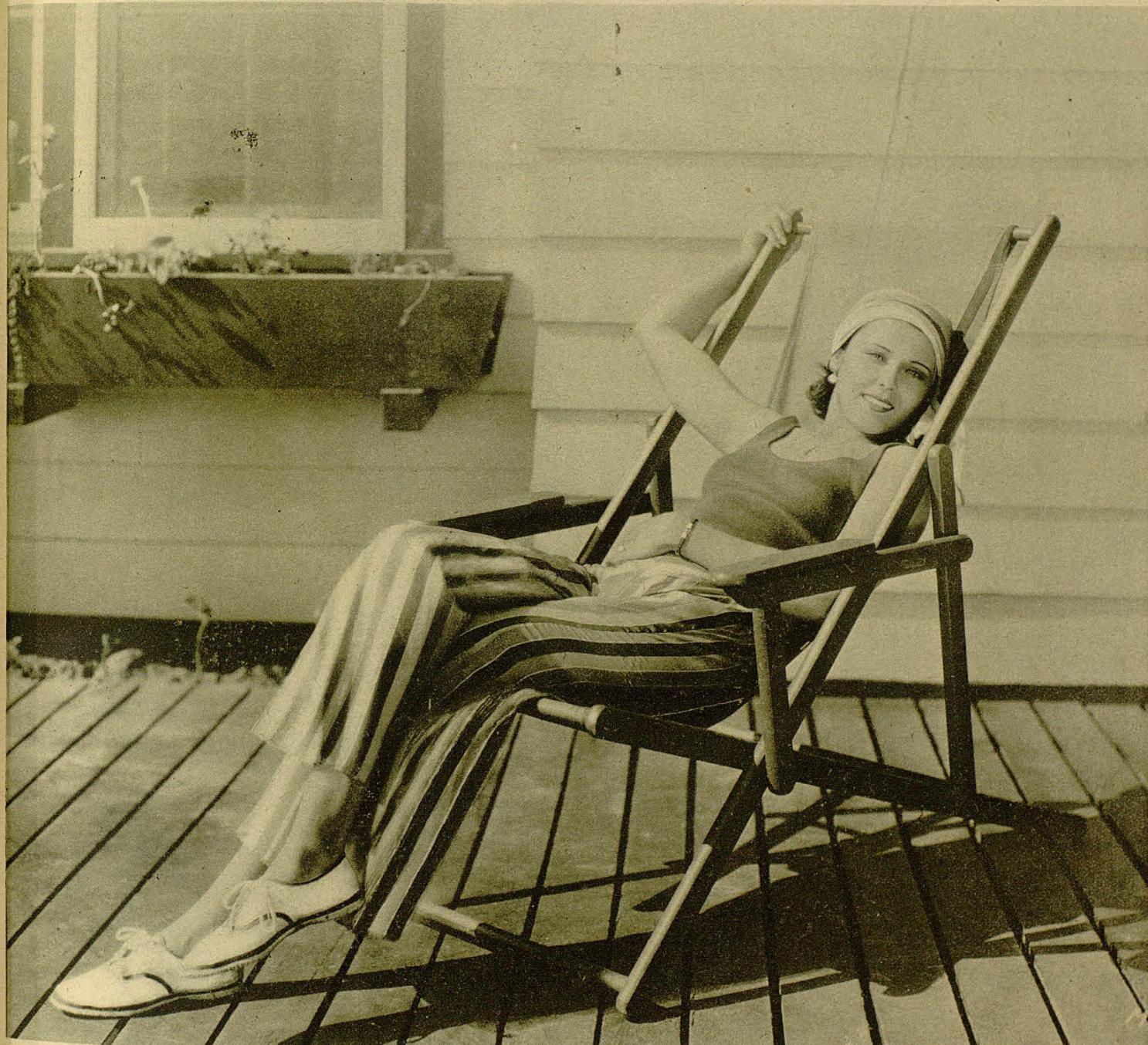
Las de mejor resultado  
La célebre rápida

De "Sombras blancas" surgió la personalidad de Raquel Torres, mientras la densa sombra de la muerte se tragaba a su padre.

Este suceso, en el que coinciden dos hechos de índole y trascendencia tan distintos, como una ironía terrible, marcan el hito más firme, el hito que resistirá al tiempo, de la vida de Raquel Torres.

Cuando ella, en la alta noche, en la intimidad y silencio del hogar repase sus recuerdos, dos de ellos se entrecruzarán en su frente como dos centellas. Y será inútil que pretenda separar el uno del otro. Nacieron juntos, son coincidentes, y juntos se han de extinguir.

GAZEL



## UN DIRECTOR ESPAÑOL QUE SE RENUEVA

Impresiones de un viaje por los estudios europeos

Francisco Gargallo no es un advenedizo en el campo cinematográfico. No es uno de tantos señores arribistas que se han metido a directores de películas, sin preparación alguna, sólo porque la casualidad o su egoísmo les ha deparado una ocasión propicia para medrar y figurar. No; Gargallo es un muchacho estudiado que a su cultívada inteligencia une un profundo conocimiento de todos los resortes que integran la cinematografía, desde los que comprenden la esencia del arte en la filmación, hasta los que se mueven en el terreno puramente comercial, de la publicidad o alquiler.

Nada tiene, pues, que extrañar, que Gargallo, con ansias de documentarse acerca de la técnica y posibilidades de la nueva modalidad introducida en el cine haya realizado un largo viaje a través de las capitales de Europa que por tener instalados estudios sonoros, podían proporcionarle eficaz y provechosa información.

En las fotos que insertamos en este número aparece durante su visita a los estudios de la Cines en Roma, donde nos ha dicho que trabaja con actividad norteamericana. Bajo la dirección de Alejandro Blasetti, nos dice, ha visto filmar algunas escenas al gran trágico italiano Petrolini en la célebre comedia de Molíere "El médico a palos".

También ha podido admirar el trabajo en la pantalla de la gran artista rumana Veneta Alessandresco, y a los no menos famosos artistas Gustav Fröhlich, Jean Angelo, Dally Daves, Lya Franca y algunos otros de bien clamada fama.

Nos sorprende la promoción de artistas de variada nacionalidad, y Gargallo nos aclara que es debido a que actualmente se hacen tres versiones de cada película: la alemana, la francesa y la italiana. Por eso el tipo más apreciado de artista actualmente es, por ejemplo, el de la gentil Gracia del Río, artista española, eminentemente fotogénica y fotosónica. Habla cinco idiomas, canta, baila y toca el piano, pero lo que más admira es el grado de perfección a que ha llegado en todo. Una verdadera maravilla.

He visto también en París —nos dice— otras artistas españolas, a Teresita Boronat, impresionando una suite de bailes que me gustó mucho y a Imperio Argentina en una comedia cantada y con bailables ilustrada "Cinópolis", en la que esta artista demuestra que el cine sonoro ha sido inventado para sus facultades. Tanto me ha gustado esta producción que la he comprado para darla a conocer en España la próxima temporada.

—¿Y no nos dará a conocer ninguna película hablada en español, realizada por usted? —Inquirimos.

—Todos mis esfuerzos están encaminados en

Sigue en "Información general"

GRAZIA DEL RÍO



De izquierda a derecha: Constantino J. David, director alemán; Fritz Alberti, actor; Gracia del Río, Gustav Fröhlich, actor, y Francisco Gargallo.



La artista española Gracia del Río y el director, también español, Francisco Gargallo en los estudios de la Cines de Roma.



Artistas  
de  
la  
Pantalla



M  
A  
R  
Y  
B  
R  
I  
A  
N

Mary Brian es entre todas las jóvenes actrices del cinema yanqui, la ingenua más genuina por su calidad fotogénica y, sobre todo, espiritual.

Mary logró relieve artístico por su acertada interpretación en "Peter Pan", y desde entonces su nombre, breve y fonético, se ha ido extendiendo por el nuevo y el viejo continente.

Ahora se le presenta a la linda actriz la ocasión de interpretar en el plano escenario sonoro un tipo de española. La figura menuda y atrosa de Mary es adecuada para encarnar a una madrileña, que es el tipo que se le ha encomendado en "The Marriage Playground", una adaptación de "The Childdren", de Edith Wharton.

En su nuevo papel, Mary Brian no podrá hablar en nuestro idioma, que desconoce en absoluto, aunque como otras artistas de Norteamérica no desespera de aprenderlo; pero si representará dignamente a la alegre y pizpireta muchacha de la meseta castellana.



## Los ocios de Laura La Plante

La simpática estrella de la Universal, entretiene sus ocios pintando retratos para sus amigos y compañeros del estudio. Laura no emulará seguramente a Goya ni Rembrant, pero pinta con "entusiasmo y con más maestría que muchos profesionales. Tiene, además, la graciosa rubia, tiempo para leer y contestar la numerosa correspondencia que recibe de sus admiradores de todo el mundo. Y sabemos, que entre sus cartas, hay algunas que la ruborizan por las picardías que le proponen sus comunicantes.



LOS CÓMICOS  
DEL  
CINEMA



Billy Doley tiene un gesto nuevo en la pantalla cómica. Su rostro tiene una elasticidad enorme y esto le permite una gesticulación francamente hilarante. Doley, un poco apagado actualmente, volveremos a verle surgir en el lienzo de plata en alguna producción de la Paramount.

Tom Patricola es un actor cómico de pura cepa. Su comididad no tiene nada que ver con el humorismo o la vis cómica de los actores yanquis. Patricola es italiano y hasta agregado a la compañía Fox.



Esta original pareja son Margarita Padula y George Ovey. Ella ha conquistado un lugar destacado en la pantalla por su habilidad histrónica y su buena escuela de canto. Ambos pertenecen a la Radio Pictures.

EL  
VERANEO  
EN  
CALIFORNIA

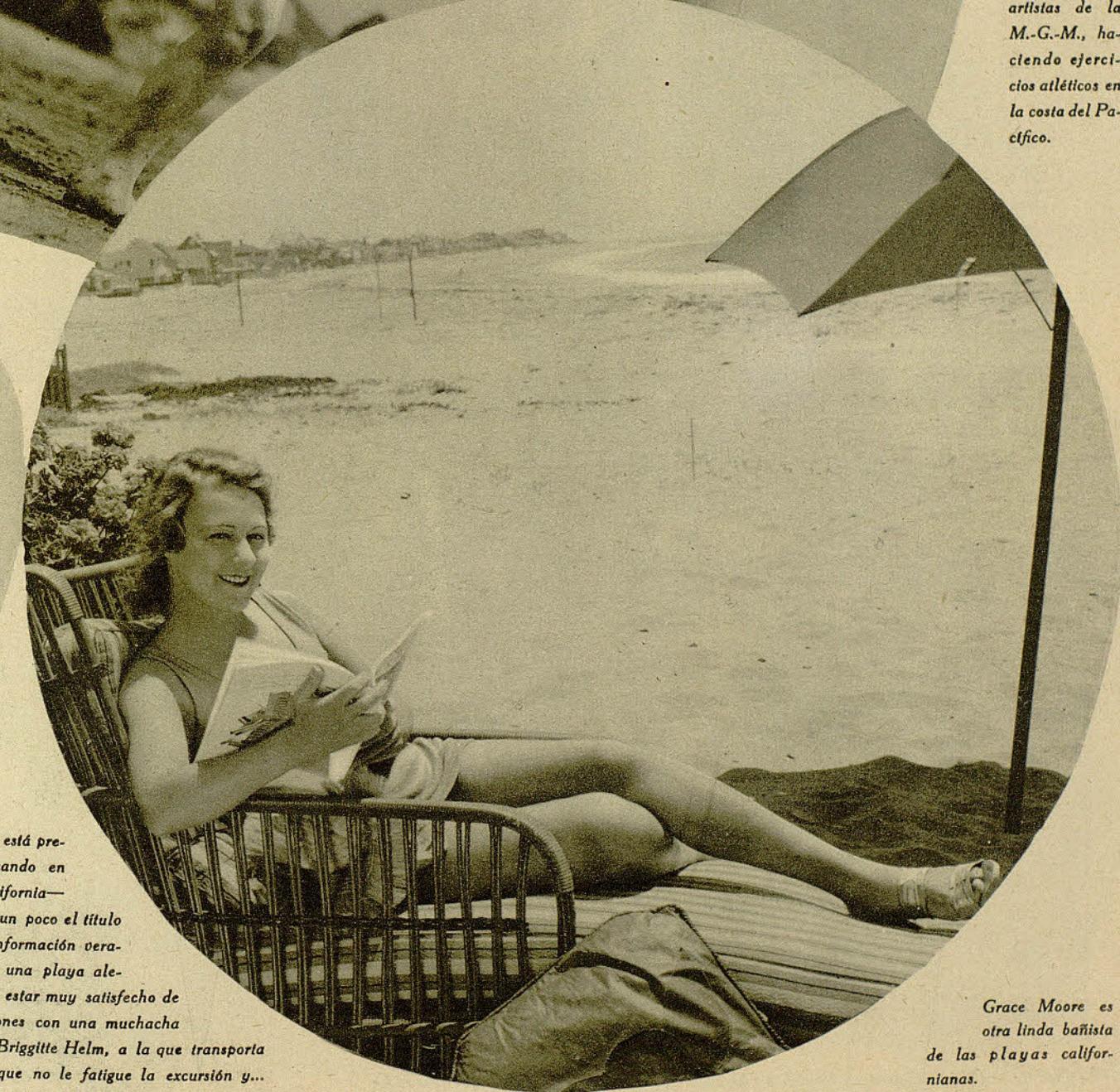


Dos sugerentes "poses" de la bella actriz de la M.-G.-M., Gwen Lee.



Joan Crawford en una actitud perezosa, que le sirve, entre otras cosas, para mostrar su magnífico semidesnudo.

Ivan Mosjukin no está precisamente veraneando en las playas de California—lo que desmiente un poco el título de esta gráfica información veraniega—, sino en una playa alemana. Pero debe estar muy satisfecho de pasar sus vacaciones con una muchacha tan bonita como Brigitte Helm, a la que transporta en brazos para que no le fatigue la excursión y... porque es una tarea muy agradable.



Grace Moore es otra linda bañista de las playas californianas.

Joyce Murray y Joel McCrea, artistas de la M.-G.-M., haciendo ejercicios atléticos en la costa del Pacífico.

## LA ACTUALIDAD GRÁFICA EN EL EXTRANJERO



Mr. Didot, cónsul de Francia en Hollywood, en los estudios Paramount de Joinville, viendo la impresión alemana de "¿Por qué no?", film realizado en distintas versiones.



Malville Brown, director de la película Radio, "Ella es mi debilidad", discute una escena con los protagonistas, Sue Carol y Arthur Lake.



"Coke", famoso caricaturista español, haciendo un apunte a Buster Keaton, entre escenas de su nueva producción "Forward Mark" en los estudios M.-G.-M.

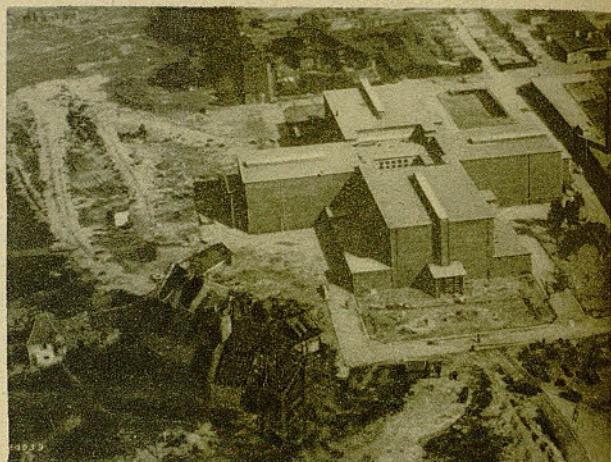
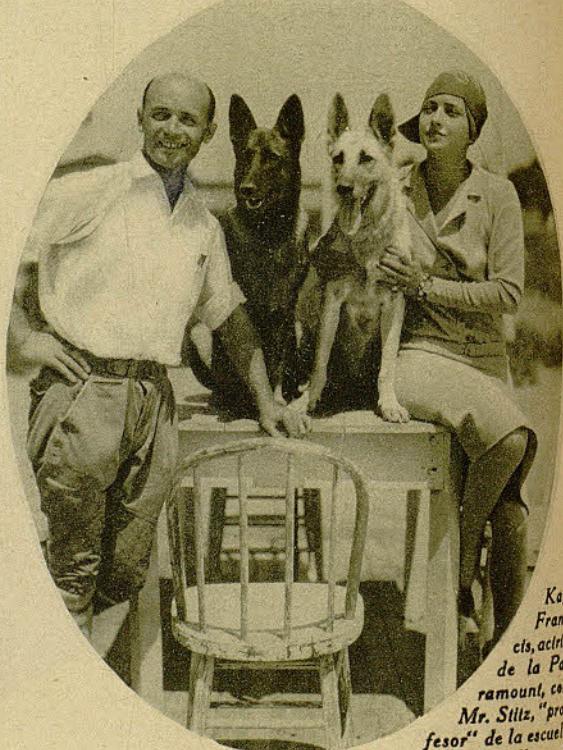


Foto tomada en avión de los nuevos estudios para film parlante de la Ufa en Neubabelsberg.



Kay Francis, actriz de la Paramount, con Mr. Stiltz, "profesor" de la escuela para perros de Hollywood.



Mr. Carl Laemmle, presidente de la Universal Pictures Corp., rodeado de los gerentes continentales reunidos en Nueva York con motivo de la convención anual.

LA VIDA EN EL  
HOGAR DE  
LAS GRANDES  
"ESTRELLAS"

Varios momentos de la vida íntima de la gentil actriz de la Metro-Goldwyn-Mayer, Anita Page.

Anita arregla su lecho, prepara un plato auxiliada por su hermano marino, echa comida a los pececitos del estanque de su jardín, recoge del buzón la



correspondencia del día y hace, en fin, cuanto pueda hacer una mujer de su casa.

MC-4731



*Joe E. Brown, el estupendo actor cómico que desempeña un papel principal en "La novia 66".*



## LA NUEVA CREACIÓN DE LA DIVINA JEANETTE

*De un golpe, Jeanette Mac Donald, la espiritual y encantadora rubia, ha conquistado un puesto preeminente en la pantalla sonora.*

*La reina de "El desfile del amor", se la disputan ahora las más poderosas editoras de films, por su voz armoniosa, llena de promesas y mimos, por su talento de comedianta y por su delicada belleza.*

*Terminada su intervención en "El rey vagabundo", de la Paramount, en cuyo film interpreta el principal personaje femenino, Jeanette ha comenzado a trabajar, también como protagonista en "La novia 66", para los Artistas Asociados.*

*Bajo distintas banderas industriales, la encantadora actriz seguirá triunfando con su arte estilizado y único.*



*Jeanette Mac Donald, dulce y bella en su papel de novia número 66. ¡El galán se las trae!*

*Jeanette Mac Donald y John Garrick en una apasionada escena.*



En la foto de arriba,  
de izquierda a dere-  
cha: Dorothy Sebastian, Joan  
Crawford y Anita Page, tres belle-  
zas de los estudios Metro - Goldwyn - Mayer.

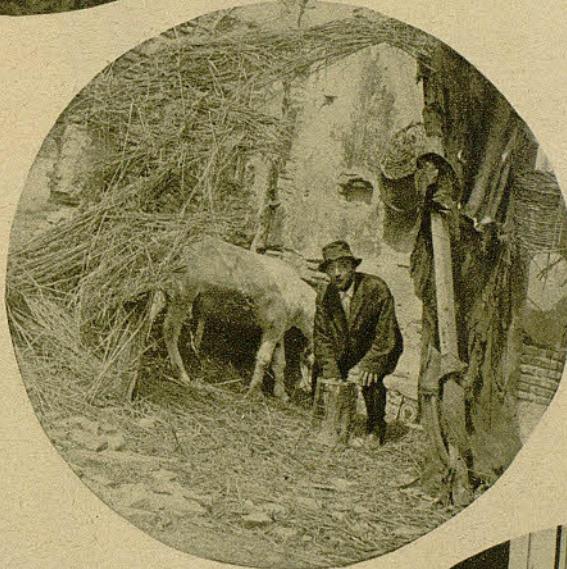
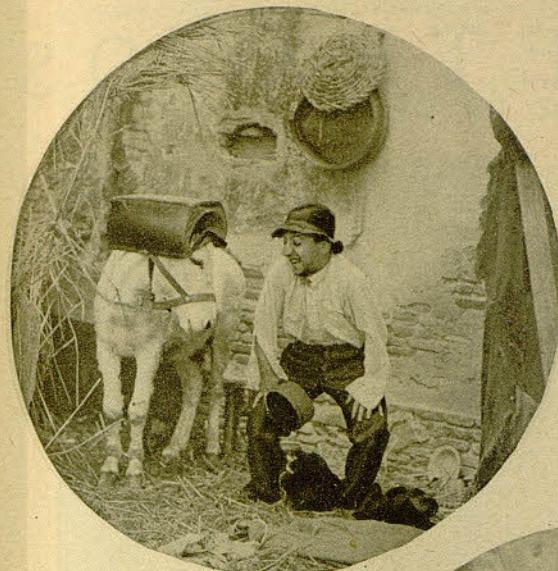
En el óvalo, de iz-  
quierda a derecha:  
Fay Wray, Mary Brian y Jean  
Arthur, tres muchachas bonitas  
de la Paramount.

## UNA ESPAÑOLA... DE ITALIA



MC-4904

Esta bella y castiza mujer, que envuelve su cuerpo en un pañolón de Manila y adorna su cabeza con una peineta andaluza, es la condesa Lina de Liguoro, que simboliza el espíritu de España en la última comedia de Cecil B. de Mille "Madame Satan", para los estudios M.-G.-M.



## Un gran cómico español: "Pitouto"

Un hombre pequeño, con una nariz larga, una boca que se frunce socarrona, y unos ojos azules, claros, que miran como asombrados el espectáculo de la vida, el desfile de las cosas. Pero, ¡cuidadito, no es asombro ni susto lo que hay en esos ojos claros y azules, sino ironía, agudeza. Un hombre pequeño y un grande artista: ese es "Pitouto".

Pedro Elviro, "Pitouto", está desde hace unos días entre nosotros. Vino de Valencia. Va a París a realizar la parte hablada y sonora de una película, algunas de cuyas escenas se han rodado en la bella ciudad levantina: parte de ellas las que ilustran esta plana.

"Pitouto" quiere demostrar en esta cinta que España puede hacer buen cine. Y cine parlante, que es la moda, la novedad. Faltan aquí estudios sonoros—y de los otros—, pero mientras no exista una empresa capaz de instalarlos, se pueden sincronizar las películas españolas en París o en Berlín. Hay escasez de dinero, porque los capitalistas his-

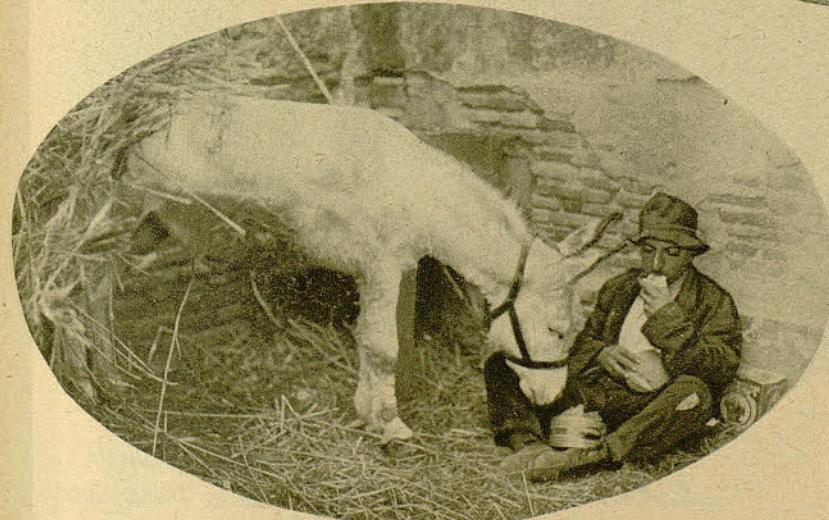
panos no tienen fe en la industria cinematográfica, que desconocen. Casi no existen el director y el artista. Mejor dicho, éste sí existe, pero no puede mejorar su mimética, depurar su temperamento en este arte nuevo del cinema sin un director realmente capacitado.

Pero tiene nuestro país un cielo diáfano, una variedad panorámica asombrosa, una brillante tradición histórica, una incalculable riqueza arquitectónica y un idioma fuerte y sonoro que hablan más de veinte repúblicas americanas. "Pitouto" tiene, pues, confianza en esta cinta, cuya parte sincronizada y dialogada se realizará en un taller de París.

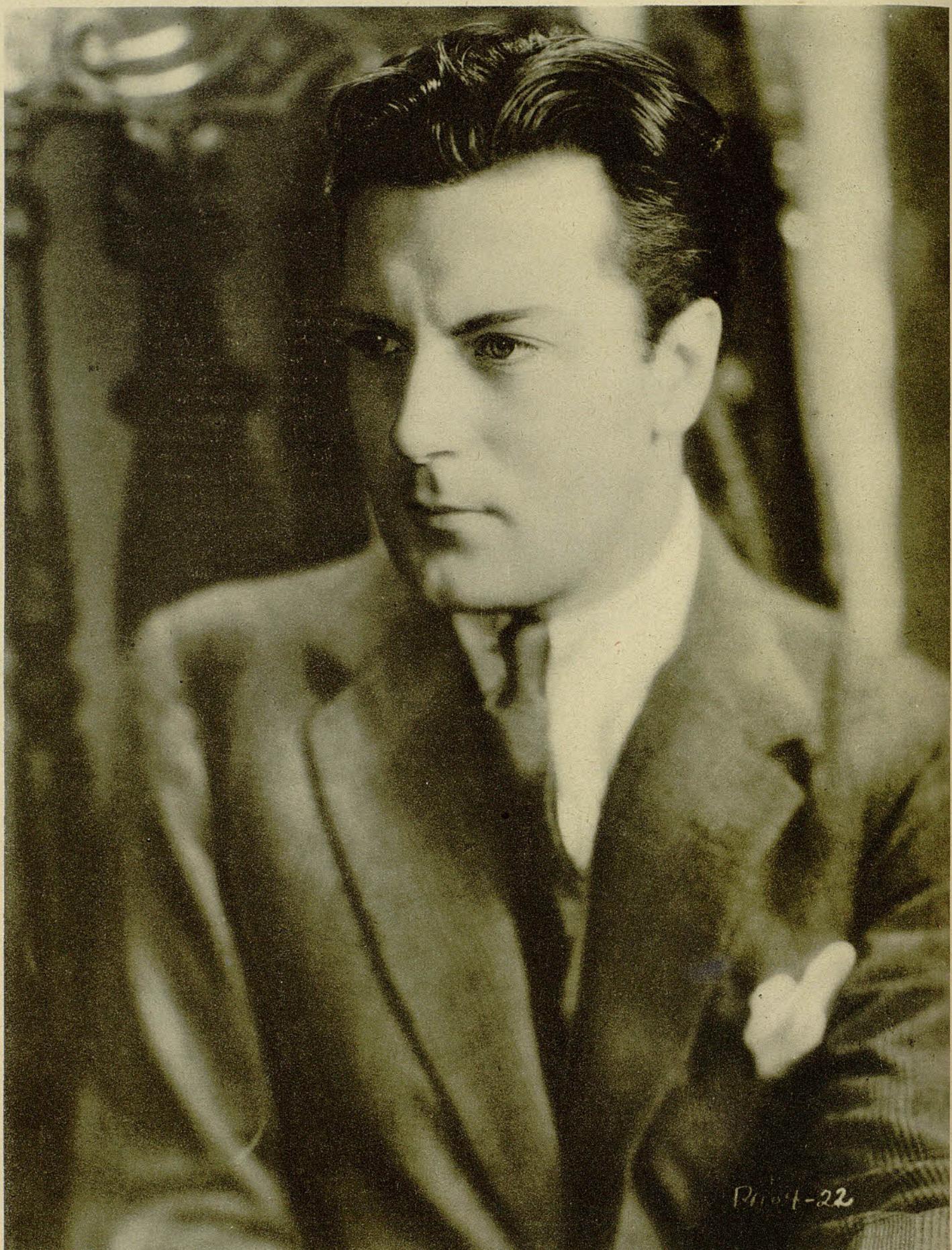
Me habla con gratitud de D. Domingo Moya, su gerente y capitalista en este film, que ha puesto su dinero y su entusiasmo en esta empresa. Tom Duch es el "cameraman". Posee ya una práctica en el manejo de la manivela y tiene una afición enorme. Puede esperarse también de él algo que tenga una calidad.

"Pitouto" buscará entre las españolas que residen o están accidentalmente en la capital de Francia, la principal figura femenina, que habrá de cantar un cuplé.

Que la suerte les acompañe. M. S.



## GALERÍA DE RETRATOS



*Dennis King* Actor cantante  
de la Paramount.

El Cine mudo ya no será mudo la próxima temporada...  
No desperdicie, por tanto, la ocasión de ver ahora las grandes películas mudas que han encumbrado este Arte.  
CINAES, para completar la brillante serie de reprises que viene presentando, la próxima semana exhibirá en:

## C A P I T O L

Jueves

### Submarino

por Príncipe Films  
Ralph Graves, Jack Holt y Dorothy Revier

### El Gaucho

por Artistas Asociados  
Douglas Fairbanks y Lupe Vélez

## C A T A L U Ñ A

Jueves

### La bailarina de la Ópera

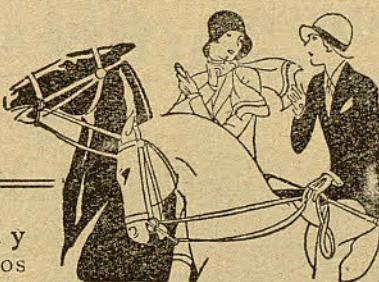
por Fox  
Dolores del Río y Charles Farrell

### El Chico

por Arajol  
Charlie Chaplin y Jackie Coogan (Chiquilín)

Los salones de "CINAES" se distinguen por su ventilación perfecta

El color de mi nuevo lápiz permanece en los labios todo el día



Me lo puse esta mañana y mis labios siguen frescos y rojos esta noche, después de tres comidas. Es a prueba de agua, sabes? y se llama Kissproof, esto es, a prueba de besos.

Kissproof es un producto de belleza completamente nuevo. V. no puede imaginarse lo maravilloso que es hasta haberlo probado. Se evitará las molestias de usar lápices que siempre dejan.

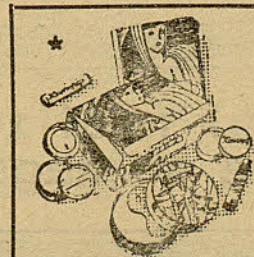
Aprovéchese de nuestra oferta especial y compruebe V. misma como Kissproof no la sofocará nunca manchando las cosas, y como la dará la satisfacción de sentirse siempre hermosa. V. se lo pone por

la mañana — con un poco bastante — lo frota hasta que penetre en los labios — y todo el día tendrá V. unos labios rojos y suaves que ya no deberá volver a arreglar.

Insistimos en que sea V. misma la que compruebe como Kissproof permanece en los labios — como le da a V. una nueva belleza — aceptando esta oferta especial de presentación.

\*Envíe a buscar hoy mismo el Cofre del Tesoro "Kissproof"

Como regalo especial enviaremos a V. un lápiz Kissproof en un estuche corredizo; polvos para la cara Kissproof suficientes para seis semanas; un compacto Kissproof con espejo y borla, que es una pequeña joya; un elegante paquete de crema Kissproof; una botella de Delica-Brow líquido para las cejas y pestañas, con un pincel de pelo de camello. Sólo tiene que enviar el cupón adjunto y 4 pesetas. Nada de muestras mezquinas — en tamaño corriente costarían diez veces más.



#### CUPÓN DE OFERTA ESPECIAL

Sr. R. J. ARAGÓNÉS, Casanova, 75 - Barcelona

Sírvase enviarle el Cofre del Tesoro Kissproof tal como se describe. Incluyó 4'50 ptas. en sellos de correo. Uso polvos Carne, Brunette, Rachel o Marfil. (Subraye el que usa.) Nombre \_\_\_\_\_

Calle ..... n.º ..... piso .....

Población .....

Lápiz para los labios KISSPROOF a 4'75 ptas. en todas partes

Kissproof N.º 3 - P. P.

Kissproof

A PRUEBA DE BESOS

FAMA



¡Juventud es triunfo!

¡No quiera Vd. envejecer!

Con una sola aplicación  
de la famosa

Agua  
Radium  
Instantánea

desaparecerán sus canas.

CORTES HERMANOS : BARCELONA

Vda LAPORTE  
104 HOSPITAL 104 Barcelona

MUEBLES

FÁBRICA DE MUEBLES Vda LAPORTE MUEBLES GRAN EXPOSICIÓN

104 HOSPITAL 104

MUEBLES

60 HABITACIONES INSTALADAS EN EXPOSICIÓN PERMANENTE

TELÉFONO 18114

EL 104

Publicidad

La mejor realizada  
es la que se haga en

Popular Film

*Un director español que se renueva  
Impresiones de viaje por los estudios europeos*

(Continuación de la página 4)

Este sentido y es casi seguro que de no mediar contratiempo alguno, en el próximo otoño empezaremos la producción en España de películas sonoras.

— Pero para esto hace falta una organización muy potente y unos estudios muy costosos y de sus palabras se desprende que ya cuentan ustedes con ellos.

— Sobre esto no puedo ser más explícito, quizás dentro de unos quince días podré darle datos que ofrezcan mayor seguridad e interés. Y sobre este tema ya no nos ha sido posible arrancar de nuestro interlocutor una palabra más.

No obstante, como la virtud del periodista es averiguar precisamente lo que no quieren decirle, podemos avanzar que se trata de la formación de una poderosa entidad Hispano Sur-Americana para la filmación de películas habladas en español, de cuyo desarrollo procuraremos tener al corriente a nuestros lectores.

JOSÉ ESTEVE

nuestro querido compañero de Redacción, y Vicente Ruiz, otro intérprete de «Tiene su corazoncito».

*Dos escritores contratados por la Metro-Goldwyn-Mayer*

**S**ABEMOS que la poderosa empresa cinematográfica Metro-Goldwyn-Mayer, ha contratado por seis meses a los jóvenes escritores españoles José López Rubio y Eduardo Ugarde, para hacer los diálogos de sus películas en castellano.

Rubio y Ugarde son dos excelentes escritores, destacados como dramaturgos con su comedia «De la noche a la mañana».

Nos parece un acierto de la Metro-Goldwyn-Mayer la elección de estos dos escritores por su talento y por su juventud.

El nuevo cinema necesita escritores no consagrados, que equivale casi siempre a amanerados y caducos, sino escritores nuevos, bien orientados y con talento.

## INFORMACIÓN GENERAL

### NOTICIAS DE PARÍS

**H**ENRI FESCOURT ha salido hacia Londres para rodar «La Maison de la Fléche», con Léon Mathot de protagonista. Este film será como una segunda parte de «Mystère de la Ville Rose».

\*\*\*

En los estudios de la rue Francoeur, Marco de Gastyne, está dando fin a su nueva película «Une belle Garce...», con Gina Manés y Gabriel Galvio de protagonistas. M. Quevedo y Simonne Genevois aportan al film la nota sentimental.

\*\*\*

André Hugon y Jean Toulout preparan la realización de su próximo film. Aunque no se ha dado todavía el reparto, se sabe que el título será «Levy et Cie.».

\*\*\*

Los servicios técnicos de «Etablissements Jacques Haik» anuncian para la próxima temporada su programa de producciones con un mínimo de quince grandes films parlantes. Estos films serán realizados en los estudios de la Courbevoie, incendiados hace unos meses y en vías de reconstrucción, actualmente.

\*\*\*

Renée Veller será la «vedette» del próximo film que M. de Morthon realizará en Bucarest, con el título de «Roumanie, terre d'amour».

\*\*\*

Henry Roussell anuncia para el próximo septiembre la presentación de su film «Reno-solle d'amour», que para J. P. de Venico, ruega con Simone Cerdan y Jin Gerald, como protagonistas.

\*\*\*

Los artistas franceses Rolla Norman, Jeanne Hellbling, Suzy Vernon y Dianel Mendaille embarcaron días pasados para Estados Unidos. Hollywood, les reclama, y dentro de Hollywood, los estudios Warner Bros, para interpretar «Ceux qui dansent», versión francesa de un gran film americano, cuya presentación en París se anuncia para septiembre.

\*\*\*

Mary Bell ha sido contratada por Jean de Merly para que trabaje en la interpretación de dos films — «Le Joker» y «La Folle aventure» — bajo el megáfono de M. de Venloo.

\*\*\*

Próximamente se hará la presentación del film «Les Deux Mondes», dirigido por E. A. Dupont, para M. Vaudae-Ch. Delae. En la interpretación figuran Marie Glory, Maxudian, Pierre Magnier, Henri Gerat, Diana Vignier, Van Daele, Andreu Engelmann, Monty, Hubert Daix, Marnay, Lefebvre y Guy Férand.

### Una estrella conferenciente

Gina Manés, la gran «vedette» de la pantalla, dió tiempo atrás una «causerie» ante el micrófono de la emisora de T. S. H. de la Torre Eiffel, de París, siendo precedida por el escritor René Hervouin que hizo la presentación de la bella artista a los radio-escuchas. El tema elegido por Gina Manés fué «El arte de interpretar un personaje», tema realmente apropiado.

### NOTICIARIO BARCELONÉS

#### Óbito

**D**ías pasados falleció en nuestra ciudad don José Morales, padre de nuestra buena amiga, la admirable periodista redactora de la hoja cinematográfica de «La Vanguardia», María Luz Morales.

Don José Morales era un hombre inteligente y un perfecto caballero.

A su familia, y especialmente a nuestra ilustre compañera, damos el más sentido pésame.

#### A París

**H**AN marchado a París a realizar en uno de sus estudios sonoros las escenas dialogadas y sincronizadas de la cinta española «Tiene su corazoncito», el actor cómico de la pantalla Pedro Elviro, «Pitout», protagonista del film; el gerente del mismo, don Domingo Moya; el operador Tomás Duch,

### ¿Por qué el aparato para cine sonoro



**Orpheo-Sincronis**  
es el que conviene más  
a las empresas?

*Porque funciona por los dos sistemas*

#### DISCO Y FILM

*Porque sus precios lo sitúan fuera de toda competencia.*

*Porque está garantizado por cinco años.*

*Porque es de fácil manejo y porque, siendo de producción nacional, habrá siempre y con toda seguridad material de recambio y personal técnico a disposición de todas las empresas.*

**PIDAN PRESUPUESTOS Y CONDICIONES A  
Cinematógrafa Astrea, S.A.**

*Rambla de Canaletas, 6, pral.*

*Teléfono 12833 BARCELONA*

**Este número ha sido visado por la censura**

### Cinco versiones habladas de una película

**H**AL Roach se halla actualmente dirigiendo la filmación de una gran producción, la primera que se está filmando en cinco versiones de cinco diferentes idiomas; español, inglés, alemán, francés e italiano.

Esta producción lleva el título de «Monsieur Le Fox», y su acción tiene lugar en el Canadá en los tiempos de la ocupación francesa.

Cada versión se ha hecho con un reparto distinto y a continuación nombramos los elementos artísticos que integran cada uno de ellos.

Versión inglesa: Gilbert Roland y Barbara Leonard, principales protagonistas. Robert Elliot, Arnold Korff, George Davis, Frank Lackteen, Nena Quartero, Robert Graves y Katherine Winner, integran este reparto.

Versión española: Gilbert Roland, Rosita Ballesteros, Paul Dálvarez, Ralph Novarro, Robert Guzmán, Frank Lackteen y Paul Lechuga.

Versión francesa: Andre Luguet, Barbara Leonard, Arnold Korff, Jules Raucourt, George Davis, Frank Lackteen, Lillian Savin, Robert Graves y Katherine Winner.

Versión alemana: John Reinhardt, Barbara Leonard, Arnold Korff, Max Barwyn, George Davis, Frank Lackteen, Lena Malena, Herman Bing y Katherine Winner.

Versión italiana: Franco Corsaro, Barbara Leonard, Paul Porcassi, M. Bello, George Davis, Frank Lackteen, Lillian Savin y Katherine Winner.

Todos estos repartos incluyen nombres célebres en varias naciones. Por ejemplo, en la versión española se cuenta Rosita Ballesteros, una famosa bailarina española que tiene conquistado un nombre por su notable actuación en los escenarios neoyorkinos. Andre Luguet, que tiene el principal papel en la versión francesa, es un actor de la Comédie Francesa. Barbara Leonard tiene el principal papel en todas las versiones excepto la española y es también una famosa bailarina americana. Franco Corsaro principal protagonista de la versión italiana, tiene también adquirido un nombre en los escenarios del teatro italiano. Gilbert Roland (Luis Alonso) es ya bien conocido del público español. Margaret Mann, la simpática viejecita que interpretó el papel de madre en la película «Cuatro hijos» hace un papel análogo en las cinco versiones.

En la película «Madame Satán» primera película sonora que Cecil B. de Mille ha dirigido para la Metro Goldwyn Mayer, se podrá admirar un original baile de máscaras a bordo de un gigantesco zepelín y en el que un grupo de bailarinas vestidas de gatos negros, interpretan una original y modernísima danza llamada «The cat Walk», cuyos pasos se harán populares en todo el mundo.

Los temas musicales de esta producción son de Herbert Stothart y Clifford Gray.

Los principales protagonistas son Reginald Denny, Kay Johnson, Roland Young y Elsa Peterson.

# Ya tiene usted un buen aparato sonoro, pero...

¿Qué hará usted con un buen aparato solamente? El complemento de este buen aparato es el buen material.

Seleccione usted el buen material para la temporada que se avecina. Sea usted exigente y someta todas las películas a un riguroso examen. Entonces notará usted que las tres mejores producciones indicadas para llenar las tres mejores fechas del año, pertenecen a la invicta marca **UNIVERSAL**, y son:

# Sin novedad en el frente

por E. M. REMARQUE

La obra basada en el mejor libro de guerra que se ha escrito. La novela más leída de estos últimos años. **¡El libro que todo el mundo conoce!** **¡La película que todo el mundo verá!**

# El Rey del Jazz

Una fantasía cinematográfica de gran espectáculo, toda ella interpretada en tecnicolor, dirigida por el eminent director de orquesta **Paul Whiteman**, mundialmente conocido. **Una espectacular superpelícula.**

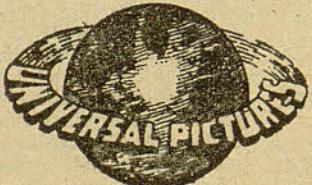
# El Capitán de la Guardia

Hermosísima producción basada en la canción de "La Marsellesa". Magistral asunto. Magnífica sincronización musical. Interpretada por **Laura La Plante** y **John Boles**.

Todas las producciones Universal para la temporada 1930-31, responden al principio enunciado de que

# UN BUEN APARATO, PARA UNA BUENA PELÍCULA

Exclusivas  
Universal



Hispano American Films, S. A.  
Casa Central: Valencia, 233 - BARCELONA

Cesar. — No me interrumpas, déjame seguir hasta el final — le recordémo ella dulcemente, y prosiguió: — En cuanto nos separamos en Los Angeles — me puse a pensar en la solución que le daría al problema — creado por nuestra amistura. — Tener que juntar a mi con la rigidez que exigía el cartero que tu te asignabas, no era posible; además, yo no lo quería. Cesar me contigo, con el millón de dilema de abandonar mi cartera o de divorciarme de Cesar Montiel, que un día habría de plantearme el dilema de agarrarla. Porque ese día nos, tampoco me agradaba.

—Evelyn y Cesár almorzaron juntos en casa de la actriz. Evelyn empezo a explicarle : —Pero dona, Cesár, si he tenido que recurrir al engaño para salirme con la mía. Yo no quería, al menos que Evelyn ; —¡Oh, Evelyn ; adorable Evelyn ! —exclamó agente de todo Hollywood un papel como el de mi y ante todo Hollywood creía de que tu desempeñaras como el de Evelyn ; —Sobre todo porque te amo.

### *De casador a actor*

IIX

con voz colérica dirigiéndose a los de la Ventana.  
Evelyn se levantó del diván batiendo el rostro  
aun de lagrimas y abrazo a César, diciéndole:  
—No te incomodes: ellos no tienen la culpa  
de nada: yo te explicare todo cuanto ha pasado  
adult. —! Pero esto es una burla intolerable! — pro-  
testó Montiel.  
—! Calla ahora si de veras me amas! — repuso  
la acritz. Y dirigiéndose a los de la Ventana —  
Pueden ustedes marcharse. Luego pasaremos  
César y yo por el despacho de mister Lasky.

XI

## Vampiresa

En el estudio preguntó César Montiel por Evelyn, y le dijeron que no estaba, pero que había telefoneado que fuese a su casa, donde le esperaba.

Evelyn recibió en seguida a «su» agente de publicidad. César la saludó ceremoniosamente. Quería estar en carácter, habituarse desde aquel momento a su nuevo papel. Pero Evelyn soltó la risa y le cogió las manos, estrechándoselas con fuerza. Sin soltarlo empezó a dar saltos, a gritar como una colegiala.

—¿Qué ocurre, miss Brent? — inquirió Montiel sin perder su ecuanimidad.

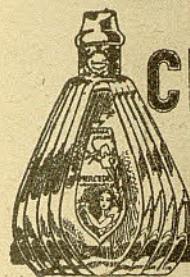
—¡ Uf ! No me llame miss Brent ; dígame como siempre Evelyn.

—Bueno, Evelyn; ¿qué pasa para que salte y ría de ese modo? ¿Se burla usted de mí?





agua colonia  
**MERCEDES**  
fino aroma  
exquisita para  
el tocador, baño



**CRUSELLAS H<sup>o</sup> y C<sup>ia</sup>**  
HABANA  
SUCURSAL EN  
BARCELONA

SALSES, 22 - HORTA

J.M. Torrent



**PEINOLI**

Para el cabello  
Peinado perfecto  
Brillo Permanente

Fabricado por **CRUSELLAS H<sup>o</sup> y C<sup>ia</sup>**  
FÁBRICA SUCURSAL, SALSES, 22 (Horta) BARCELONA

MEDIA  
*Damita*  
de alta calidad



